

CLARO

PL Filtr wewnętrzny
EN Internal filter
DE Innenfilter
NL Intern filter
CZ Vnitřní filtr
FR Le filtre intérieur

HU Belső szűrő
RO Filtru intern
SK Akváriový vnútorný filter
BG Вътрешен филтър
UA Внутрішній фільтр

	Q max	H max	Max. tank size	Power	Voltage
Claro 200	200 L/h	0,6 m	40 L	3 W	220-240 V, 50 Hz
Claro 300	300 L/h	0,6 m	60 L	4 W	220-240 V, 50 Hz
Claro 600	600 L/h	0,9 m	80 L	8 W	220-240 V, 50 Hz
Claro 1000	1000 L/h	1,5 m	150 L	22 W	220-240 V, 50 Hz



Diversa Sp. z o.o. - ul. Krasnowolska 50, 02-849 Warszawa, PL
Zakład w Prudniku: ul. Prężyńska 23, 48-200 Prudnik, PL
tel. +48 77 436 41 11 - e-mail: biuro@diversa.com.pl

www.diversa.info.pl
www.diversa.com.pl
aquariumsDIVERSA

PL

Instrukcja użytkownika

Filtry wewnętrzne serii Claro przeznaczone są do oczyszczania i napowietrzania wody w akwariach.

Warunki bezpiecznego użytkownika i gwarancji

- 1. WAŻNE!** Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Filtr można zasilac tylko z sieci elektrycznej o odpowiednim napięciu znamionowym - uwidocznionym na obudowie filtra.
- Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny.

5. OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt.

6. Filtr należy włączać dopiero po umieszczeniu w akwarium wypełnionym wodą.

7. Po odłączeniu od sieci zasilania elektrycznego należy odczekać co najmniej 15 minut przed wyciągnięciem filtra z akwarium.

8. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

9. Dostępne kable, przewody elek-

tryczne, sznury, wstążki itp. stanowią zagrożenie uduszeniem dla małych dzieci. Dostępne elementy tego rodzaju powinny zawsze znajdować się poza zasięgiem dzieci.

MONTAŻ FILTRA

- W zależności od funkcji jaką filtr ma pełnić w akwarium należy zamontować odpowiednią końcówkę znajdującą się w opakowaniu filtra.
- Należy odłączyć wszystkie urządzenia pracujące w akwarium od sieci zasilania elektrycznego.
- Urządzenie należy zamocować w akwarium wypełnionym wodą na jednej z bocznych ścianek lub tylnej szybie za pomocą przysawek w miejscu, gdzie przepływ wody nie będzie zakłócony.
- Filtr powinien być zanurzony co najmniej 3 cm poniżej poziomu wody.
- Nie należy zagłębiać urządzenia w piasek lub żwir.
- Po zamontowaniu filtra należy sprawdzić czy przewód i wtyczka są suche.
- Podłączyc wtyczkę do sieci zasilania elektrycznego.
- Należy sprawdzić czy filtr działa.
- Przy pomocy regulatora przepływu należy ustawić żądaną wydajność filtra.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

- W celu wyczyszczenia filtra należy odłączyć wszystkie urządzenia w akwarium z zasilania sieciowego. Następnie wyjąć filtr z wody oraz ciągnąc pokrywę pojemnika zawierającego gąbkę lekko dociskając ją w dół. Gąbkę należy przepłukać lub wymienić na nową.
- Co najmniej raz w miesiącu należy wykonać podstawowe czynności związane z konserwacją siłnika filtra. Należy zdjąć pojemnik gąbki oraz pokrywę komory wirnikowej. Wyjąć wirnik oraz delikatnie przepłukać go pod bieżącą wodą. Wyczyszczony wirnik włożyć do komory wirnikowej i sprawdzić czy porusza się bez oporów. Złożyć filtr i podłączyć go zgodnie z wyżej wymienionymi zasadami bezpieczeństwa.
- Wskutek parowania wody poziom wody w akwarium spada. Należy w związku z tym regularnie go uzupełniać i kontrolować, aby filtr był zawsze w pełni zanurzony.

UTYLIZACJA UŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

(dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów Europy z oddzielnymi systemami zbiórki)

Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu stanowi, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad gospodarstwa domowego z tytułu obecności w sprzecie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie sprzętu do odpowiedniego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować naturalne zasoby a zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat recyklingu, proszę skontaktować się z Twoim lokalnym urzędem miasta, z firmą zajmującą się wywozem odpadów w Twoim mieście lub punktem sprzedaży produktów.

GWARANCJA

Firma gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 12 miesięcy od daty sprzedaży. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu wraz z kartą gwarancyjną od producenta, dokumentem zakupu (paragon, faktura), w oryginalnym opakowaniu. W przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenie traci gwarancję. Gwarancja nie są objęte mechaniczne uszkodzenia sprzętu i wywołane nimi wady, uszkodzenia i wady wynikłe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją montażu, przewożenia i konserwacji, samowolnych napraw, przerobek lub zmian w konstrukcji. Sprzedawca nie ma obowiązku dostarczenia nabywcy zastępczego sprzętu na czas naprawy.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian z postępowaniem technicznym.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za wady wynikłe z niestosowania zaleceń niniejszej instrukcji.

EN

Instructions for use

Internal Filters Claro Series are designed for cleaning and aerating water in aquariums.

Conditions for safe use and warranty

- 1. IMPORTANT!** Read carefully before use. Keep for future use.
- The device should be used in accordance with the instructions in the operating instructions only in closed rooms and only for its intended purpose.
- The filter can be powered only from the power supply with the appropriate rated voltage - shown on the filter housing.
- The non-detachable power cord cannot be replaced. If the cord gets damaged, the equipment becomes useless.

5. WARNING: Remove the plug or turn off the equipment before performing maintenance on the equipment in the aquarium.

6. The filter should only be turned on after placing it in an aquarium filled with water.

7. After disconnecting from the mains supply, wait at least 15 minutes before removing the filter from the aquarium.

8. This equipment may be used by children at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental abilities, as well as persons with no experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction regarding the use of the equipment in a safe manner is provided so that the related risks were understandable. Children should not play with the equipment. Unattended children should not

clean or maintain the equipment.

9. Accessible cables, electrical wires, cords, ribbons, etc. pose a strangulation hazard for young children. Accessible items of this kind should always be out of the reach of children.

FILTER ASSEMBLY

- Mount the suitable end included in the packaging of the filter, depending on the intended function of the filter in the aquarium.
- Disconnect all devices operating in the aquarium from the mains.
- Install the filter with the suction cups in an aquarium already filled with water, on one of the side walls or on the back pane, where it will have a constant and even flow of water.
- The filter should be submerged at least 3 cm below the water level.
- Do not stick the filter in the sand or gravel.
- After the filter is installed, check whether the power cord and the plug are dry.
- Plug the filter into the mains.
- Check whether the filter is working.
- Using the flow regulator, set the desired filter performance.

USAGE AND MAINTENANCE

- In order to clean the filter, disconnect all devices in the aquarium from the mains. Then remove the filter from the aquarium. Pull down the container with the sponge lightly pressing it down. Rinse or replace the sponge.
- At least once a month perform basic activities related to the maintenance of the engine filter. Remove the sponge container and the cover of the rotor chamber. Remove the rotors and gently rinse them under running water. Put the cleaned filter on the axle and check whether it moves smoothly. Put the filter together and plug it in accordance with the above-described safety rules.
- The level of water in the aquarium will drop due to evaporation. Therefore, it should be regularly replenished and checked so that the filter is always fully submerged.

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol placed on the product or its packaging means that the product should not be treated as household waste. It should be left at an appropriate facility for the collection of waste electrical and electronic equipment. By providing relevant storage you will help prevent negative effects to the environment and human health occurring in case of improper storage. Recycling helps conserve natural resources. For more detailed information on recycling contact your local city office, waste removal company in your location or the vendor of the product.

WARRANTY

The company guarantees proper functioning of the device within 12 months from the day of the sale. Defects found in this period will be removed free of charge within 14 days from the day of delivery of the device along with the warranty card and evidence of purchase (receipt, invoice), in the original packaging to the producer. In case of damage caused by improper use, the warranty of the device becomes void. The warranty does not cover mechanical damage to the device and resulting defects, damage and defects resulting from installation, usage, storage and maintenance that are performed in an improper way or against the instructions for use, repairs, reworks or construction changes performed by the user. The vendor is not obliged to provide the purchaser with a replacement device for the time of repair.

The producer reserves the right to make changes due to technical advancement.

The producer is not responsible for defects resulting from failure to observe the instructions contained herein.

